

# DRINKY FPI

User's manual  
Manuale d'uso  
Manuel d'utilisation  
Handbuch  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de uso  
Manual do usuário  
Руководство по применению  
Instrukcja obsługi  
Príručka používateľa  
Příručka uživatele  
Felhasználói kézikönyv

## ENGLISH

Manufactured in non-toxic, recyclable and transparent plastic (PET). This drinking bottle comes complete with a clip for attaching to wire. The external printed instructions in cc. are easy to read and ensures medicines and vitamins can accurately be administered. The spout and two balls made in stainless steel guarantee a perfect watertight seal. **Instructions:** Fill the bottle and firmly screw on the cap. Shake the bottle to allow the water to flow into the spout. A few drops of water will fall out until an air pocket develops inside the bottle. Occasional dripping can be caused by the rise of external temperature (air in the bottle expands when the temperature rises). Make certain that the bottle is always vertical to the base of the cage or tray.

## ITALIANO

Bottiglia in plastica trasparente, atossica e riciclabile (PET). Munita di aggancio per fissaggio alle reti della gabbia. La scala graduata esterna per il contenuto in cc. favorisce il dosaggio di medicinali o vitamine. Beccuccio e due sfere in acciaio per una perfetta tenuta dell'acqua. **Istruzioni per l'uso:** Riempire la bottiglia ed avvitare saldamente il tappo. Agitare bene affinché l'acqua scorra nel beccuccio. Fare gocciolare all'esterno un po' d'acqua per creare un vuoto all'interno della bottiglia. Perdite occasionali possono essere causate dalla temperatura esterna (l'aria interna della bottiglia si espande con l'aumento della temperatura). Sincerarsi che la bottiglia sia sempre perpendicolare alla base della gabbia.

## FRANÇAIS

Bouteille en plastique transparent, atoxique et recyclable (PET). Munie d'un clips d'attache universel pour cages. La graduation permet de lire le contenu en cc. et facilite le dosage de médicaments et de vitamines. La pipette et le deux billes en acier inoxydable garantissent une parfaite étanchéité. **Mode d'emploi:** Remplir la bouteille et revisser le bouchon à fond. Secouer la bouteille pour s'assurer que l'eau arrive bien au bout du bec. Un peu d'eau doit s'égoutter pour créer une poche d'air à l'intérieur de la bouteille. Les changements de température ambiante peuvent former quelques gouttes de temps à autre (l'air se dilate dans la bouteille si la température monte). S'assurer que la bouteille soit toujours fixée verticalement par rapport à la base de la cage.

## DEUTSCH

Die Trinkflasche wird aus durchsichtigem, ungiftigem und wiederverwertbarem Kunststoff hergestellt (PET). Sie ist mit einer Halterung zum Befestigen am Käfig ausgestattet. Die außen aufgedruckte Scala in cc. erlaubt eine genaue Dosierung von Medikamenten oder Vitaminen. Das Mundstück sowie das Doppelkugelventil sind aus rostfreiem Stahl und garantieren einen perfekten Auslaufschutz. **Gebrauchsanweisung:** Füllen Sie die Flasche und schrauben Sie den Verschluss fest auf. Schütteln Sie die Flasche, so daß das Wasser in das Röhrchen läuft. Lassen Sie etwas Wasser heraustropfen, damit sich in der Flasche ein Vakuum bildet. Gelegentliches Tropfen kann von der Außentemperatur abhängig sein (die Luft in der Flasche dehnt sich bei steigender Temperatur aus). Achten Sie immer darauf, daß die Flasche senkrecht am Käfig oder der Schale hängt.

## NEDERLANDS

Deze drinkfles is gefabriceerd van gifvrij, recyclebaar, doorzichtig kunststof (PET) en wordt compleet geleverd met een klem voor bevestiging aan draadkooien. De op de buitenzijde gedrukte schaal in cc is eenvoudig af te lezen zodat medicijnen en vitaminen precies gedoseerd kunnen worden. De roestvrijstalen tuit heeft twee roestvrijstalen kogeltjes om een perfecte afsluiting te garanderen. **Gebruiksaanwijzing:** Vul de fles en draai de kap stevig dicht. Schud de fles zodanig dat het water in het spuitstuk kan stromen. Laat een beetje water uitstromen zodat zich een luchtbel in de fles vormt. Zo nu en dan kan vloeistof uit de fles komen veroorzaakt door temperatuurstijgingen (het lucht in de fles zet uit wanneer de temperatuur omhoog gaat). Zorg ervoor dat de fles altijd loodrecht boven de bodem van de kooi hangt.

## ESPAÑOL

Botella de plástico transparente, atóxica y reciclable (PET). Equipada con sistema de sujeción a la red de la jaula. La graduación externa con el contenido en cc. favorece la dosificación de medicamentos o vitaminas. Pitorro y dos bolas de acero inoxidable para una perfecta estanquidad del agua. **Instrucciones de uso:** Rellenar la botella y enroscar fuertemente el tapón. Agitar bien con el fin de que el agua pase por el pitorro. Hacer gotear al exterior un poco de agua para crear un vacío en el interior de la botella. Las pérdidas ocasionales pueden ser causadas por la temperatura exterior (el aire del interior de la botella se expande con el aumento de la temperatura). Asegurarse de que la botella esté siempre perpendicular a la base de la jaula.

## PORTUGUÊS

Fabricado em plástico atóxico, reciclável e transparente (PET). Este bebedouro vem completo com um suporte de plástico para anexar à grade de ferro. As instruções externas impressas em ml são fáceis de ler e asseguram que remédios e vitaminas sejam administrados com precisão. O bico e as duas bolinhas feitos de aço inoxidável garantem uma perfeita vedação contra água. **Instruções:** Encha a garrafa e aperte firmemente a tampa. Agite a garrafa para que a água flua para o bico. Algumas gotas de água vão cair até que uma bolsa de ar se forme dentro da garrafa. Gotejamento ocasional pode ser causado pelo aumento da temperatura externa (ar dentro da garrafa se expande quando a temperatura aumenta). Certifique-se que a garrafa esteja sempre vertical à base da gaiola ou bandeja.

## РУССКИЙ

Изготовлено из нетоксичной, годной для повторного использования и прозрачной пластмассы. Комплектуется клипсой для крепления к прутьям клетки. Напечатанные снаружи инструкции легко читать, что гарантирует точный подбор лекарств и витаминов. Носик и два шарика, изготовленные из нержавеющей стали, гарантируют отличную подачу воды. **Инструкции:** Наполните бутылку и плотно закрутите крышку. Потрясите бутылку, чтобы вода потекла в отверстие. Вода будет вытекать, пока внутри бутылки есть воздух. Случайное вытекание воды может быть вызвано повышением внешней температуры (количество воздуха в бутылке увеличивается, когда поднимается температура). Следите, чтобы бутылка всегда располагалась вертикально к основе клетки или подноса.



[www.ferplast.com](http://www.ferplast.com) • [blog.ferplast.com](http://blog.ferplast.com)

Produced by **Ferplast Slovakia s.r.o.**

Novozámocká cesta, 58 - Nesvady, Slovakia - Tel: 00421 35 7902 600  
for **Ferplast S.p.A.** Via 1° Maggio, 5 - 36070 Castelgomberto (VI) Italy  
Tel. +39 0445 429111 - [info@ferplast.com](mailto:info@ferplast.com) - Made in Slovakia - 980189-5

#### SLOVAK

Vyrobené z netoxických, recyklovateľných a čistých plastov (PET). Nádoba na vodu je vybavená úchytkou na pripenie ku klietke. Priložené inštrukcie v letáku sú zrozumiteľné a zaisťujú správne podávanie liekov a vitamínov. Rúrka a dva plaváky vyrobené z nehrdzavejúcej ocele zaručujú vodotesné uzavretie. **Inštrukcie:** Naplňte nádobu a pevne pritlačte uzáver. Zatraste ňou, aby sa voda dostala do rúrky. Kým sa v nádobe nevytvorí vzduchová bublina, vytečie niekoľko kvapiek. Občasné kvapkánie môže byť spôsobené zvýšením vonkajšej teploty (pri zvýšení teploty sa vzduch v nádobe rozpína). Uistite sa, že je nádoba vždy vo vertikálnej polohe vzhľadom na dno klietky.

#### CZECH

Vyrobeno z netoxických, recyklovateľných a čistých plastů (PET). Nádoba na vodu je vybavená úchytkou pro připevnění ke kleci. Příložené pokyny v letáku jsou srozumitelné a zajišťují správné podávání léků a vitamínů. Trubice a dva plováky vyrobené z nerezové oceli zaručují vodotěsné uzavírání. **Pokyny:** Naplňte nádobu a pevně přitlačte uzávěr. Zatřeste jí, aby se voda dostala do trubice. Než se v nádobě vytvoří vzduchová bublina, vyteče několik kapek. Občasné kapání může být způsobené zvýšením vnější teploty (při zvýšení teploty se vzduch v nádobě rozpíná). Ujistěte se, že je nádoba vždy ve vertikální poloze vzhledem ke dnu klece.

#### HUNGARIAN

Nem toxikus, újrahasznosítható és tiszta műanyagból (PET) készült. A víztartály fogantyúval van ellátva a ketrechez való rögzítéshez. A röplapon mellékelt utasítások érthetőek és biztosítják a gyógyszerek és a vitaminok helyes adagolását. A rozsdamentes acélból gyártott cső és két úszó vízhatlan zárást garantál. **Utasítások:** Töltsd fel a tartályt és erősen nyomja rá a fedelet. Rázza meg, hogy a víz bejusson a csőbe. Amíg a tartályban nem jön létre levegőbuborék, néhány csepp kifolyik. Az időszaks csöpögést a külső hőmérséklet emelkedése okozhatja (a hőmérséklet emelkedésekor a levegő a tartályban kitágul). Győződjön meg arról, hogy a tartály a ketrec aljához képest mindig vízszintes helyzetben van.

#### POLSKI

Wyprodukowany z nietoksycznego, nagającego się do recyklingu przezroczystego plastiku (PET). W komplecie klips umożliwiający przyłączenie pojnika do drutów klatki. Podziałka na butelce pojnika ułatwia dokładne dawkowanie witamin i leków. Rurka dozownika i dwie kulki wykonane ze stali nierdzewnej gwarantują doskonałą szczelność. **Instrukcja:** Napełnij butelkę i mocno dokręć pokrywkę. Wstrząśnij butelką aby woda wpłynęła do rurki dozującej. Kilka kropel wycieknie, aż w butelce nad wodą wytworzy się pusta przestrzeń. Okazjonalnie z pojnika może wyciec kilka kropel wody na skutek podniesienia się temperatury otoczenia (powietrze w pojniku rozszerza się wypychając wodę). Upewnij się, że pojnik znajduje się w pozycji pionowej.

